

SIMON FRASER UNIVERSITY

S.81-147

MEMORANDUM

To..... SENATE

From..... SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

Subject..... 1. PROPOSED CHANGE IN REQUIREMENTS -  
LING 410-3 - SECOND LANGUAGE  
TEACHING: THEORY

Date..... OCTOBER 15, 1981

2. CHANGES FOR FREN 303-3 - FRENCH FOR  
THE CLASSROOM - CHANGE IN DESCRIPTION,  
PREREQUISITE AND VECTOR

Action undertaken by the Senate Committee on Undergraduate Studies at its meeting of October 6, 1981 gives rise to the following motion:

MOTION: That Senate approve and recommend approval to the Board of Governors, as set forth in S.81-147, the proposed changes in requirements for LING 410-3 - Second Language Teaching: French, as follows:

From: LING 410 will be accepted in partial fulfilment of the upper division requirements for Honors, Majors and Minors in French.

To: LING 410 or FREN 303 will be accepted in partial fulfilment of the upper division requirements for Honors, Majors and Minors in French, in a B.Ed. program, and/or for Honors and Majors in French in a B.A. program.

For information

Under its delegated authority the Senate Committee on Undergraduate Studies, at its meeting of October 6, 1981, approved changes for FREN 303-3 - French for the Classroom, including change in description, in prerequisite, and in vector, as follows:

From: FREN 303-3 - French for the Classroom

A review of language problems for students intending to be teachers.

0-2-2  
Tutorial/Laboratory

Restricted to students taking EDUC 404 whose Faculty Associates recommend this course for them.

To: FREN 303-3 - French for the Classroom

Study of the various aspects and problems of French as a second language.

2-2-0  
Lecture/Tutorial

May be used in partial fulfilment of the upper division requirements for Honors, Majors and Minors in French, in a B.Ed. program, and for Honors and Majors in French in a B.A. program. LING 410-3 and FREN 303-3 may not both be used in partial fulfilment of these requirements.

Prerequisite: Students should have a level of French equivalent to FREN 206.

CALENDAR CHANGE

DEPARTMENT OF LANGUAGES, LITERATURES AND LINGUISTICS

CHANGES IN REQUIREMENTS

p. 158 FROM:

LING 410 will be accepted in partial fulfilment of the upper division requirements for Honors, Majors and Minors in French.

TO:

LING 410 or 303 will be accepted in partial fulfilment of the upper division requirements for Honors, Majors and Minors in French, in a B.Ed. program, and/or for Honors and Majors in French in a B.A. program.

CHANGE OF DESCRIPTION

p. 160 FROM

FREN 303-3 French for the Classroom

A review of language problems for students intending to be teachers.  
(Tutorial/Laboratory)

Restricted to students taking EDUC 404 whose Faculty Associates recommend this course for them.

TO

FREN 303-3 French for the Classroom

Study of the various aspects and problems of French as a second language.  
(Lecture/Tutorial)

May be used in partial fulfilment of the upper division requirements for Honors, Majors and Minors in French, in a B.Ed. program, and for Honors and Majors in French in a B.A. program. LING 410-3 and FREN 303-3 may not both be used in partial fulfilment of these requirements.

CHANGE OF PREREQUISITES

ADD

Students should have a level of French equivalent to FRENCH 206.

CHANGE OF VECTOR AND NATURE OF COURSE

FROM:

0-2-2 Tutorial/Laboratory

TO:

2-2-0 Lecture/Tutorial

## RATIONALE

This course is intended for teachers or future teachers of French as a second language at the Elementary and Secondary levels. The course derives from the specific approach required from teachers - whatever the level they are teaching at - when dealing with the contents of a course in French as a second language. There is need for a course within a pedagogical frame as opposed to courses in the French language per se.

Given the fact that many of our students choose a teaching career, French 303 could thus be part of a major program and count for 3 credits towards this end. French 303 will therefore focus on the "what" of French as a second language. The change of prerequisites clarifies the level of competence which has always been expected in the course. The change in vector from (Tutorial/Laboratory) to (Lecture/Tutorial) aligns it with other Upper Division French language courses (among which it is classed in the present calendar). It has always been a 3 credit-hour, 4 contact-hour course, like the others.

NEW COURSE PROPOSAL FORM

1. Calendar Information

Department Languages, Literature and Linguistics

Abbreviation Code: FREN Course Number: 303

Credit Hours: 3 Vector: 2-2-0

Title of Course: French for the Classroom

Calendar Description of Course: Study of the various aspects and problems of French as a Second language.

May be used in partial fulfilment of the upper division requirements for Honors, Majors and Minors in French, in a B.Ed program, and for Honors and Majors in French in a B.A. program. Ling 410-3 and Fren. 303-3 may not both be used in partial fulfilment of these requirements.

Nature of Course Lecture/Tutorial  
Prerequisites (or special instructions):

Students should have a level of French equivalent to French 206.

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

£

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date: [Signature] September 29, 1981

Sept 17/81  
Department Chairman

[Signature]  
Dean

\_\_\_\_\_  
Chairman, SCUS

## FRENCH 303

### FRENCH FOR THE CLASSROOM

#### COURSE OUTLINE

This course will stress the contents inherent to any course in French as a second language. It will aim at giving the French teacher a mastery of the fundamentals necessary to be knowledgeable about the French language and culture, and at enabling her or him to transfer this knowledge to what will be taught in the classroom.

The major components will focus on French vocabulary, sounds, structures and cultural aspects with emphasis on the distinct characteristics of written and spoken usage, and with a view to possible implications for listening, speaking, reading, writing and communicative skills as well as for the setting-up of exercises. The perspective of the course will essentially be that of French for pedagogic purposes.

#### GOALS

This course should enable the participants to familiarize themselves with the problems linked to the phonological, lexical, grammatical and cultural aspects of a course in French as a second language.

#### READINGS

##### Required text:

Rivers, W.M. - A Practical Guide to the Teaching of French (PC2068U7R5)

Recommended Readings - French 303

- Boyer, H., Rivera, M. - Introduction à la didactique du français langue étrangère. Paris: CLE, 1979.
- Léon, P. - Prononciation du français standard. Paris: Didier, 1972.
- Léon, M. - Exercices systématiques de prononciation française (2 vol.) Larousse, 1970.
- Mercier, S. - Les sons fondamentaux du français.
- Bouton, C.P. - L'acquisition d'une langue seconde. Paris: Klincksieck, 1974.
- Valette, R. - Le test en langues étrangères - Guide pratique. Montréal: C.E.C., 1975.
- Caré, J-M. Debyser, F. Jeu, langage et créativité. Hachette: Larousse, 1978.
- Schloss, B. Jeux linguistiques. Toronto: O.I.S.E., 1977.
- Reboullet, A., Frèche, J-J. A comme...60 fiches de pédagogie concrète, Paris: Hachette, 1979.
- Rigault, A. La grammaire du française parlé. Paris: Hachette, 1971.
- Lindner, C. Oral communication testing. Skokie, Illinois: NTC, 1971.
- Richerich, R., Scherer, R. Communication orale et apprentissage des langues. Paris: Hachette, 1979.
- Capelle-Frérrot. La grammaire de base. Paris: Larousse, 1980.
- Dubois.Lagane.Mareuil. La nouvelle grammaire de base pour le secondaire. Canada: Les Editions françaises, 1977.
- Coste, D. et al. Un niveau seuil. Strasbourg: Conseil de l'Europe, 1976.

SCUS 81-50

**SIMON FRASER UNIVERSITY**

**MEMORANDUM**

To..... Mr. H.M. Evans, Secretary  
..... S.C.U.S.  
Subject..... Curriculum Changes - FREN 303-3

From..... Sheila Roberts, Secretary  
..... Faculty of Arts Curriculum Committee  
Date..... 1981-09-29

The Faculty of Arts Curriculum Committee approved the attached changes concerning FREN 303-3 at its meeting of September 24, 1981. Please include these changes on the agenda of the next SCUS meeting.

Thank you.



S. Roberts

Attachment

c.c. N. Lincoln  
P. Wrenn